



Introduktion till Frallan är bäst

ሌላ ምስ ፍራላን እታ ዝበለጸት

Frallan är bäst!
ፍራላን እታ ዝበለጸት:

Så heter boken som du snart ska få lyssna till.
እትብሃል መጽሓፍ ኢያ እታ ኣብዚ ቀረባ እትሰምዓ።

Det är Sara Ohlsson som har skrivit den och Lisen Adbåge som har gjort bilderna.
ደራሲት ሰራ ኡልሶን ኢያ ኢትብሃል ስእሊ ዘዳለወት ክኣ ሊሶን ኣድቦገ ትብሃል።

Boken Frallan är bäst! handlar om en tjej som heter Franscesa Fransson, men hon kallas för Frallan.
መጽሓፍ ፍራላን እታ ዝበለጸት! ብዛዕባ ሓንቲ ጻል ፍራንሶሳ ፍራንሶን እትብሃል ኢያ እተዘንቱ፡ እንተኾነ ንሳ ፍራላን ተባሂላ ኢያ እትጽዋዕ።

Frallans familj består av mamma och mormor.
ናይ ፍራላን ስድራ ብኣደኣን ዓባያን ዝቐመት ኢያ።

Frallan och mamma bor tillsammans.
ፍራላንን ኣደኣን ብሓደ ኢያን ዝቐመጡ።

Mormor bor i ett eget hus.
ዓባያ ግና ኣብ ናይ ገዛእ ርእሳ ገዛ ኢያ እትቐመጥ።

Men de träffas nästan varje dag.
ኢንተኾነ ዳርጋ ኩሉ መዓልቲ ኢያን ዝራኹባ።

Det tycker Frallan är bra.



ፍራላን ክኣ ኢዚ ጽቡቕ ኢያ ትብሎ።

För hon tycker om att vara med sin mormor.

እቲ ምንታይ ንሰ ምስ ዓባያ ክትከውን ስለ እትፈቱ።

Hos mormor finns en trädgård med ett växthus med grönsaker, t ex gurka och tomater.

ኣብ እንዳ ዓባያ ኣሕምልቲ ዘለዎ ሸፉን ናይ ገዛ ጀርዲን ኣሎ ንኣብነት ከም ኩኩሜርን ኮሚደረን ኣሎ።

Ibland hjälper Frallan till att vattna i växthuset så att växterna inte dör.

ሓደ ሓደ ግዜ ፍራላን ኣብቲ ጀርዲን ማይ ምስታይ ትሕግዝ ኢያ እቲ ምንታይ እቶም ኣታኸልቲ ምእንታን ከይሞቱ።

För det skulle kunna hända att mormor glömmer.

ምኽንያቱ ዓባያ ክትርስዕ ስለእትኸእል።

För hon är ganska glömsk och tappar ofta bort saker.

ዓባያ ዳርጋ ረሳዒት ኢያ ብዙሕ ግዜ ኸኣ ኣቕሑት ተጥፍእ ኢያ።

Då blir Frallans mamma irriterad.

ሽዑ ናይ ፍራላን ኣደ ትሓርቕ።

Frallans familj gillar att busa och leka ihop.

ናይ ፍራላን ስድራ ምትዕሽሻው ከምኡ ውን ሓቢርካ ምጽዋት ትፈትው ኢያ።

Idag är det tävlingsdag.

ሎም መዓልቲ ናይ ውድድር መዓልቲ ኢያ።

Då tävlar Frallan och mamma mot varandra i olika tävlingsgrenar som de har hittat på själva.

ፍራላንን ኣዲኣን ክኣ ኣንጻር ነኒሕድሕድን ኣብ ባዕለን ዝመሃዝኦ ዝተፈለለዩ ናይ ውድድር ጨንፈር ክዋዳደራ እዮን።

Det kan t ex vara att tävla om vem som kan bygga det högsta tornet på tid.

ንኣብነት ምን ኣብ ዝሓጸረ ግዜ ዝነውሐ ግንቢ ይሰርሕ ዝብል ውድድር ክኸውን ይኸእል።

Eller att se vem som kan springa allra snabbast baklänges.



ወይ ውን መን ንድሕሪት ገጽካ ዝቐልጠፈ ምጉያይ ምርኣይ ክኸውን ይኸእል።

Mormor är domare och är den som bestämmer vem som vinner i tävlingarna.
ዳኛ ዓባያ ኢያ ኣብ ውድድራት መን ከም ዝሰዓረ እትውስን ክኣ ንሰ ኢያ።

Frallan och mamma har bestämt reglerna tillsammans.
ፍራላንን ኣዲኣን ብሓንሳእ ኮይነን እየን ነቲ ሕግታት ወሲነንኦ።

Det är inte okej att fuska.
ክትዕምጽ ኣይፍቀድን ኢዩ።

En annan viktig regel är att man inte får bli sur på den som vinner.
ካልእ ኣገዳሲ ሕጊ ድማ ነቲ ዝሰዓረ ምቕያም ክልኩል ኢዩ።

Det är en svår regel tycker både mamma och Frallan, för dom är dåliga förlorare.
ክልትኤን ፍራላንን ኣዲኣን ተረር ሕጊ ኢየን ዝብልኦ እቲ ምንታይ ንሰን ሕግታት ተሰዓርቲ ኢየን።

Hur det går för Frallan och mamma på tävlingsdagen, det ska du få höra nu och
det är Katharina Cohen som läser boken.
ኣብ ውድድር መዓልቲ ፍራላንን ኣዲኣን ከመይ ከምዝኸዳ ዝተሞርኮሰ ሕጂ ክትሰምዕ ኢኻ፡
መጽሓፍ እተንብብ ክኣ ካታሪና ኮሀን ኢያ።